

3. Paragraphs 85(b), 86(d), 89(b), 90(b) and 91(1)(b), section 92, and paragraphs 94(b), 96(3)(b), and 102(4)(b) of the said Act are repealed.

3. Les alinéas 85b), 86d), 89b), 90b), 91(1)b), l'article 92 et les alinéas 94b), 96(3)b) et 102(4)b) de ladite loi sont abrogés.

4. The said Act is further amended by repealing section 93 thereof and substituting the following therefor:

4. Ladite loi est en outre modifiée par l'abrogation de l'article 93 et la substitution de l'article suivant:

Possession unlawful without permit

"93. Everyone who has in his possession a restricted weapon is, unless he is a holder of a permit under which he may lawfully so possess it, guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for two years."

«93. Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, quiconque a en sa possession une arme à autorisation restreinte, à moins qu'il ne soit le détenteur d'un permis en vertu duquel il peut ainsi légalement la posséder.»

Possession illégale sans permis

5. The said Act is further amended by repealing section 95 thereof and substituting the following therefor:

5. Ladite loi est en outre modifiée par l'abrogation de l'article 95 et la substitution de ce qui suit:

Order prohibiting possession of firearm or ammunition

"95. Where a person is convicted of an offence involving the use, carriage or possession of any firearm or ammunition, the court, judge, justice or magistrate, as the case may be, shall, in addition to any other punishment that may be imposed for that offence, make an order prohibiting him from carrying or having in his possession any firearm or ammunition for a minimum period of ten years."

«95. Lorsqu'une personne est déclarée coupable d'une infraction comportant l'utilisation, le port ou la possession d'une arme à feu ou de munitions, la cour, le juge, le juge de paix ou le magistrat, selon le cas, doit, en plus de toute autre peine qui peut être imposée pour cette infraction, rendre une ordonnance lui interdisant le port ou la possession d'une arme à feu ou de munitions pendant une période minimum de dix ans.»

Ordonnance prohibant la possession d'une arme à feu ou de munitions